



**TMX PLUS 50/60/76/80**  
**TMX 50/60/76/80**





**El presente manual de instrucciones es representativo para varios modelos, por lo que le pedimos que verifique su modelo en la etiqueta de características adherida al aparato. Las características de cada modelo pueden diferir a los demás modelos representados en este manual.**

Estimado cliente:

Le felicitamos por su elección. Estamos seguros que este aparato, moderno, funcional y práctico, construido con materiales de primera calidad, ha de satisfacer plenamente sus necesidades.

Lea todas las secciones de este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar la campana por primera vez, a fin de obtener el máximo rendimiento del aparato y evitar aquellas averías que pudieran derivarse de un uso incorrecto, permitiéndole además solucionar pequeños problemas.

Guarde este manual, le proporcionará información útil sobre su campana en todo momento y facilitará el uso de la misma para terceras personas.

## **Instrucciones de seguridad**

**•Desconecte el aparato antes de realizar cualquier manipulación en su interior. Por ejemplo durante la limpieza o el mantenimiento.**

•Este aparato no se destina al uso por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni con falta de experiencia o conocimientos, a menos que exista la supervisión o la instrucción respecto al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

•La acumulación excesiva de grasa en la campana y filtros metálicos origina riesgo de incendio y goteo, es por ello necesario lavar el interior de la campana y los filtros metálicos una vez al mes como mínimo.

•Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico compruebe que la tensión y frecuencia de la red corresponden con las indicadas en la etiqueta situada en el interior de la campana. Debe conectarse a una buena toma de tierra (excepto los aparatos de clase II, marcados con en la placa de características .

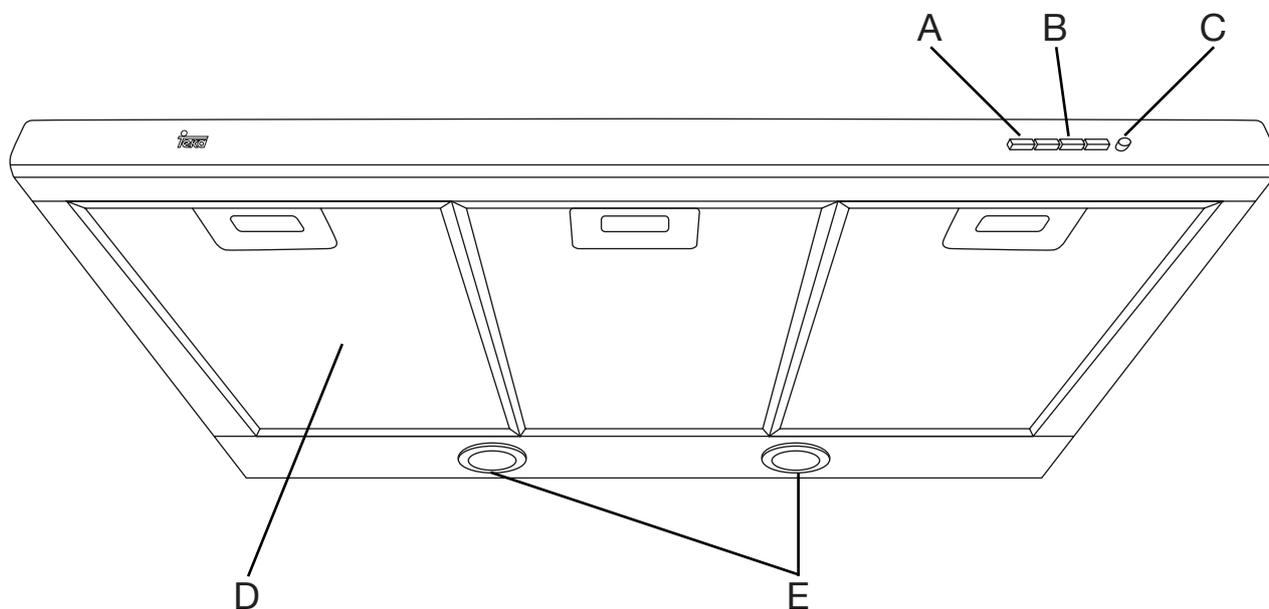
•Para la instalación se deben incorporar medios de desconexión total a la instalación fija, de acuerdo con las reglamentaciones de instalación (adecuado a la intensidad a soportar y con una apertura mínima entre contactos de 3 mm) bajo las condiciones de categoría III de sobretensión, para la desconexión en casos de emergencia, limpieza o cambio de la lámpara. En ningún caso el cable de toma de tierra podrá pasar por este interruptor. Este interruptor se puede sustituir por una clavija de enchufe, siempre que esté accesible en un uso normal.

- Si el cordón de alimentación está dañado, éste debe de ser sustituido por el fabricante o por su agente de servicio técnico autorizado con el fin de evitar un riesgo. Se deberá conectar un interruptor para la desconexión completa del aparato.
- El aire evacuado no debe ser enviado por conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible.
- No jale del cable para desconectar la campana, hágalo de la clavija.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de la corriente eléctrica está deteriorado o si se presentan daños visibles en la zona de los controles.
- Antes de instalar este aparato consulte los reglamentos y disposiciones locales vigentes respecto a la normativa vigente de aire y humos.
- La habitación debe estar provista de una ventilación adecuada si se va a utilizar la campana simultáneamente con aparatos alimentados por energía diferente a la eléctrica, ejemplo cocinas a gas.
- No está permitido flamear debajo de la campana.
- Nunca deje los quemadores de gas encendidos sin un recipiente que los cubra. La grasa acumulada en los filtros puede gotear o inflamarse por efecto del aumento de temperatura.
- Evite cocinar debajo de la campana si no están colocados los filtros metálicos, por ejemplo mientras se están limpiando en el lavavajillas.
- Le recomendamos usar guantes y extremar la precaución cuando limpie el interior de la campana.
- APARATO APROBADO PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE.
- Su campana está destinada para uso doméstico y únicamente para la purificación o extracción de los gases provenientes de la preparación de alimentos. El empleo para otros usos es bajo su responsabilidad ya que puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza de los daños originados por un uso indebido del aparato.
- Si la campana deja de funcionar o lo hace de modo anormal, desconéctela y comuníquelo al Servicio de Asistencia Técnica. Para cualquier reparación debe dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica del fabricante más cercano, usando siempre repuestos originales. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personal no calificado pueden ocasionar daños al aparato o un mal funcionamiento, poniendo en peligro su seguridad.
- SOLO CHILE: “El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características del enchufe macho en materia.

## Descripción del aparato - TMX PLUS

Su campana viene equipada con:

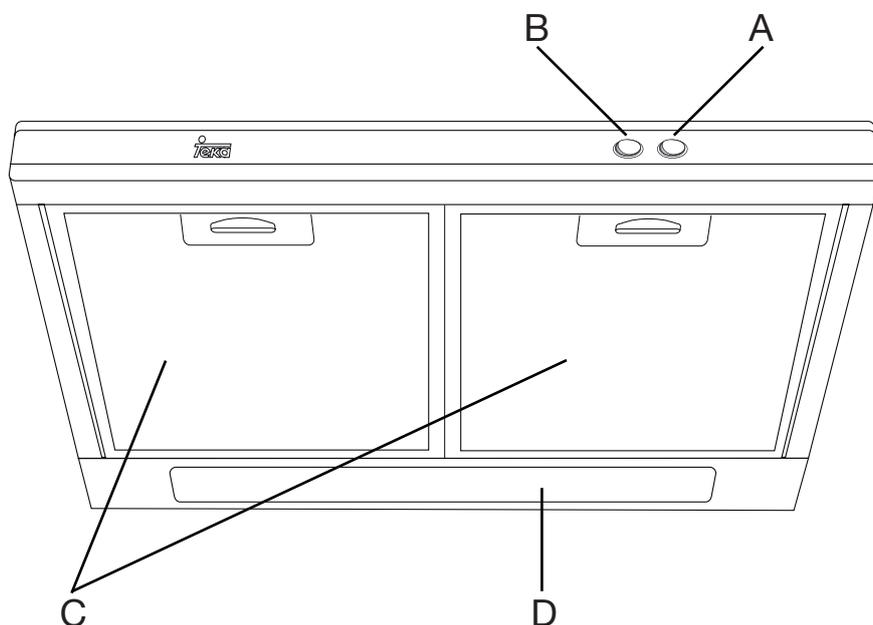
- A. Interruptor de luz
- B. Interruptor de motor (3 velocidades)
- C. Piloto de funcionamiento
- D. Filtros metálicos
- E. Lámparas
- F. Válvula anti-retorno
- G. Tapa de orificio para salida exterior
- H. Lámina de cierre de versión purificación



## Descripción del aparato - TMX

Su campana viene equipada con:

- A. Interruptor de luz
- B. Interruptor de motor
- C. Filtros metálicos
- D. Iluminación

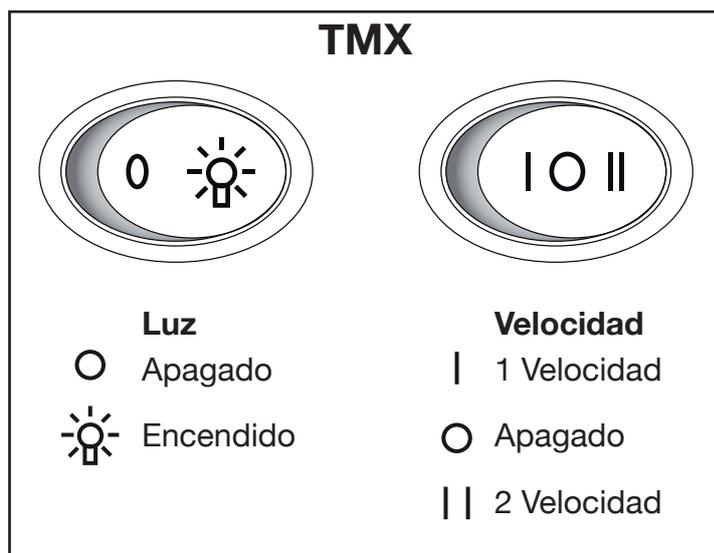
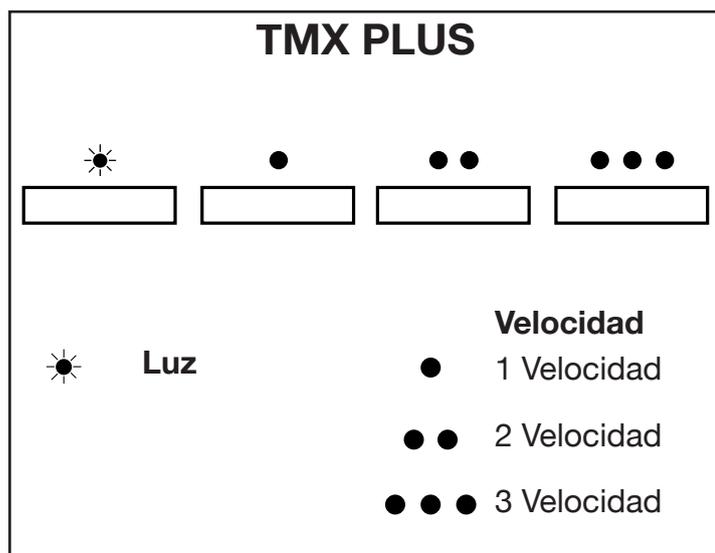


## Instrucciones de uso

Accionando el mando como se indica en la figura a continuación, podrá controlar las funciones de la campana.

Para conseguir una mejor aspiración le recomendamos poner en funcionamiento la campana unos minutos antes de cocinar para que el flujo de aire sea continuo y estable al momento de aspirar los humos.

De igual modo, mantenga la campana funcionando unos minutos después de cocinar para el total arrastre de humos y olores al exterior.



## Limpieza y mantenimiento

Al realizar labores de limpieza y mantenimiento asegúrese de cumplir las instrucciones de seguridad indicadas.

Tome en cuenta que al cocinar hay acumulaciones de grasa en la campana y en los filtros aunque no se ponga en funcionamiento.

## Limpieza de la campana

- Si su campana es de acero inoxidable, utilice limpiadores especializados para este material siguiendo las instrucciones del proveedor del producto.
- Si su campana es pintada use un paño suave con agua tibia (40°C) y jabón neutro, proceda al secado. Evite usar productos con sustancias corrosivas, abrasivas o disolventes.
- En ningún caso use estropajos metálicos ni productos abrasivos o corrosivos, que puedan dañar la superficie.
- Seque la campana utilizando un paño que no desprenda pilosidades.
- No utilizar aparatos de limpieza por vapor para realizar esta tarea.
- No realice raspaduras con objetos duros como cuchillos, tijeras, etc.

## **Limpieza de filtros metálicos**

- Para extraer los filtros de sus alojamientos haga una leve presión sobre los dispositivos de enclavamiento y luego tire de ellos.
- Los filtros metálicos se pueden limpiar dejándolos en agua caliente y detergente neutro hasta que se disuelva la grasa y después aclarando bajo el chorro de agua o utilizando productos específicos para grasa.
- También se pueden limpiar en lavavajillas. En este caso, es aconsejable colocarlos en posición vertical para evitar que se depositen restos de comida sobre los mismos. La limpieza en lavavajillas puede deteriorar la superficie metálica (ennegreciéndola) sin que esto afecte a su capacidad de retención de grasas.
- Una vez limpios déjelos secar libremente y posteriormente colóquelos en la campana.

## **Cambio de luces - TMX PLUS**

Proceda del modo siguiente:

- Retire los filtros metálicos.
- Desconecte el conector que va a la lámpara.
- Presione la base de la lámpara y empújela hacia el exterior (Se recomienda usar siempre repuestos originales Teka).
- Cambie la lámpara averiada / fundida por una nueva. Colóquela haciendo presión
- Conecte el conector de alimentación

## **Cambio de luces - TMX**

Proceda del modo siguiente:

- Retire los filtros metálicos y la lámpara quedarán a la vista.
- Desenrosque la lámpara
- Cambie la lámpara averiada / fundida por una nueva de potencia máxima 40W.

## **Sustitución del filtro de carbón**

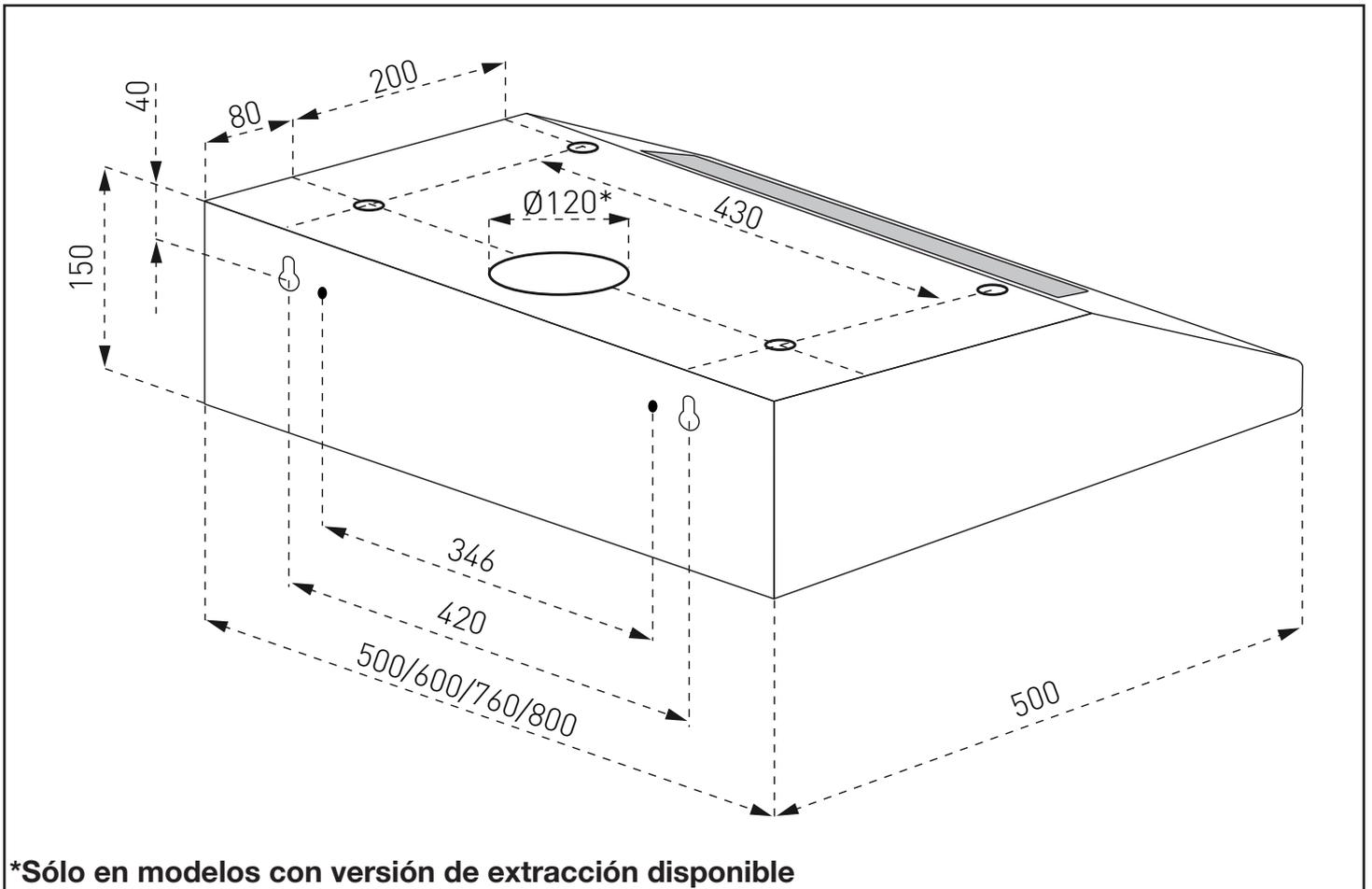
La duración del filtro es de 1 a 3 meses, dependiendo de las condiciones particulares de uso. Debe ser sustituido cuando se observe exceso de grasa en él.

- Retire hacia arriba empezando por la parte frontal de la protección plástica en la salida del aire de la campana.
- Reemplace el filtro (Se recomienda usar siempre repuestos originales Teka).
- Coloque de nueva cuenta la protección.

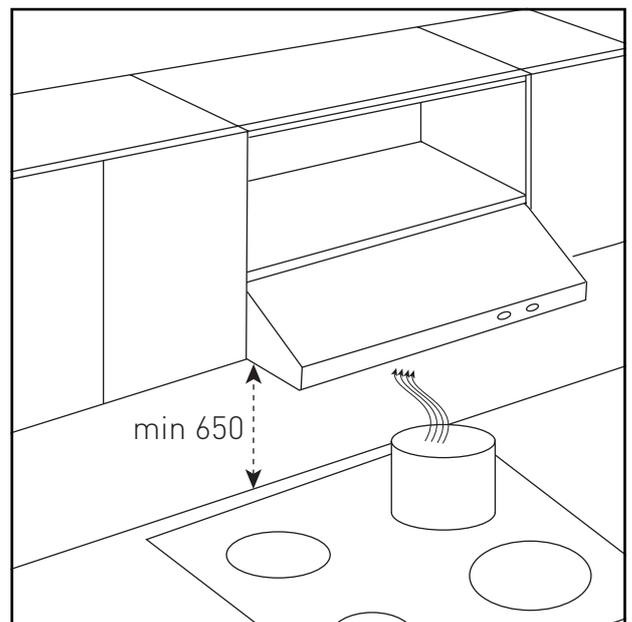
## Instalación

Si su cocina está dotada de muebles podrá fijar la campana directamente debajo de los mismos, guiándose mediante del DIAGRAMA DE DIMENSIONES.

## Dimensiones

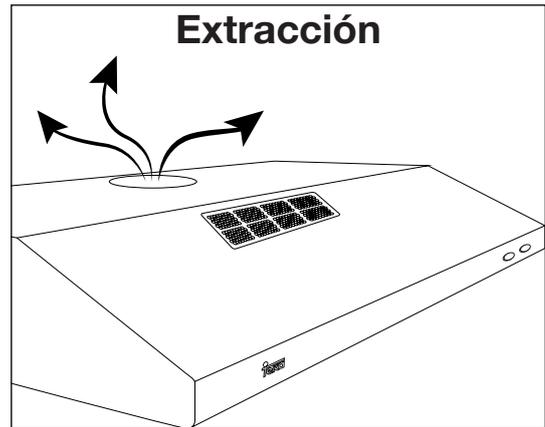
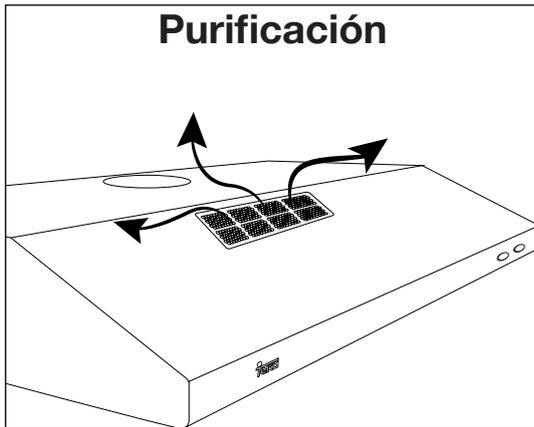


La parte inferior de la campana debe situarse como mínimo a 65cm de los aparatos de cocción a gas, eléctrica o mixta. **Observe las indicaciones mínimas del fabricante del aparato de su cocción.**



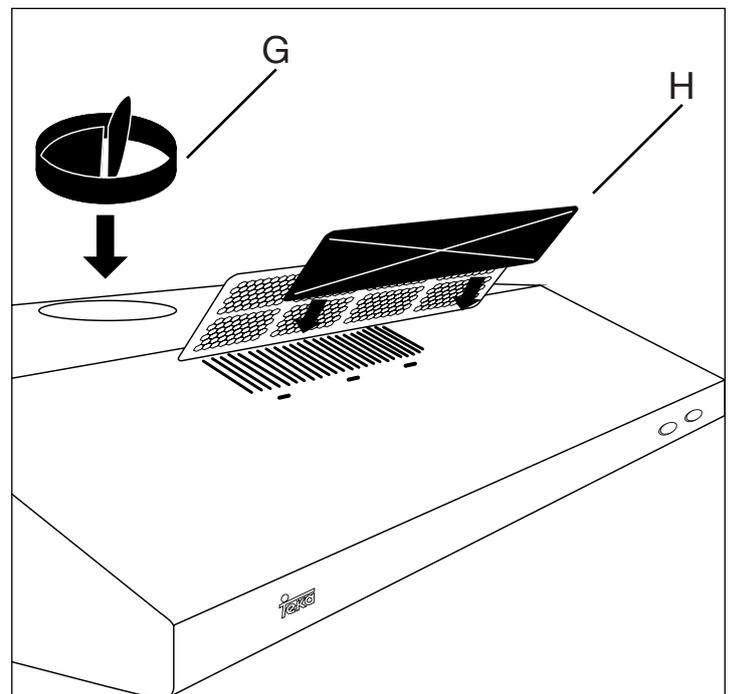
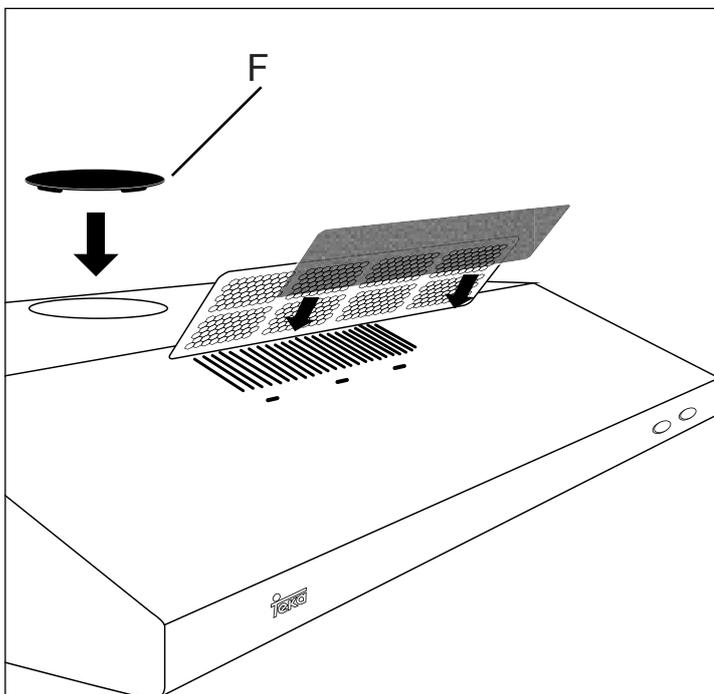
## Versiones

Dependiendo de su modelo este puede contar con una o dos versiones de funcionamiento: extracción y purificación. Dependerá de la instalación que lleve a cabo.



- Coloque el filtro de carbón activado (desde fabrica viene colocado el filtro de carbón activado).
- Coloque la tapa de orificio para salida exterior(F).

- Arme la válvula anti-retorno (G), colocando las aletas dentro de la manga de salida exterior.
- Coloque la válvula anti-retorno.
- Sustituya el filtro de carbón activado por la lámina de cierre (H).



Para obtener un rendimiento óptimo el conducto o tubo al exterior no deberá ser superior a CUATRO METROS, tener más de dos ángulos de 90°, y su diámetro debe ser al menos Ø120mm.

## Si algo no funciona

Antes de llamar al Servicio Técnico haga las siguientes comprobaciones:

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Posible solución</b>
La campana no funciona.	El cable de alimentación de la campana no está contactado a la red.  No hay corriente en la red.	Conecte el cable de alimentación a la red.  Asegúrese de que la red tenga corriente.
La campana no aspira lo suficiente o vibra.	Filtros saturados de grasa.  Obstrucción en el conducto de salida de aire.	Sustituya o limpie los filtros de carbón activo y/o metálicos.  Elimine la obstrucción.
Las lámparas no iluminan	Las lámparas están fundidas.  Las lámparas están flojas.	Sustituya las lámparas.  Apriete las lámparas.





## Teka Subsidiaries

Country Subsidiary	Address	City	Phone
<b>Austria</b> Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
<b>Belgium</b> Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
<b>Bulgaria</b> Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
<b>Chile</b> Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
<b>China</b> Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No.1506, Shengyuan Henghua Bldg. No.200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
<b>Czech Republic</b> Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
<b>Ecuador</b> Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
<b>Greece</b> Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
<b>Hungary</b> Teka Hungary Kft.	Bajcsy Zsilinszky u. 53	1065 Budapest	+36 13 542 110
<b>Indonesia</b> PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
<b>Malaysia</b> Teka Kűchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
<b>Mexico</b> Teka Mexicana S.A. de C.V.	Blvd Manuel A. Camacho 126, Piso 3 Col. Chapultepec	11000 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
<b>Morocco</b> Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Depôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
<b>Peru</b> Teka Kűchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
<b>Poland</b> Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
<b>Portugal</b> Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
<b>Romania</b> S.C. Teka Kűchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
<b>Russia/Россия</b> Teka Rus LLC/OOO "Teka Рус"	Neverovskovo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
<b>Singapore</b> Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
<b>Spain</b> Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
<b>Thailand</b> Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
<b>Turkey</b> Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyűkdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
<b>Ukraine</b> Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str .2nd floor,4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
<b>United Arab Emirates</b> Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
<b>United Arab Emirates</b> Teka Kűchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
<b>Venezuela</b> Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
<b>Vietnam</b> TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Fl 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646

